

# Hello Corner News

## ハローコーナーニュース



日本語・Español

No. 381

発行: 埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

10月 Octubre, 2025

El Ayuntamiento de Ageo (Shiminkyodou Suishin-ka) gestiona y publica Hello Corner y Hello Corner News

### ハローコーナーニュースは

### LINE・Facebook・Xで配信

ハローコーナーニュースは、LINE・Facebook・Xのハローコーナー公式アカウントで、英語版、中国語版、スペイン語版、ポルトガル語版、ベトナム語版を読むことができます。

\* さらに、FacebookとXには、ハローコーナーニュースから抜粋された記事も、日本語(ルビ付き)と英語で掲載されています。

これに伴い、原則、ハローコーナーニュースは、10月号から市ホームページ掲載とLINE・Facebook・Xでの配信のみとなります。引き続きご自宅への郵送を希望される方は、市民協働推進課までご連絡ください。

→ 市民協働推進課

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007

[s53000@city.ageo.lg.jp](mailto:s53000@city.ageo.lg.jp)



### 市税等の滞納

市税とは、市民税・県民税・森林環境税、固定資産税・都市計画税、軽自動車税、国民健康保険税などです。必ず納期限内に納付してください。税負担を公平にするため、10月から12月まで徴収対策を集中的に行います。



### SMS催告

納期限内に市税などの納付が確認できない場合、文書や電話に加え、SMS(ショートメッセージサービス)での催告を行っています。

### 差し押え

納税資力があがら、納付しない滞納者に対する徴収対策を強化します。特に遊興費、借入金返済、住宅・自動車ローン返済や貯蓄などを優先している人に対しては「財産調査」や「財産の差し押え」を徹底し

### Hello Corner News ya están disponibles en LINE, Facebook y X

En la cuenta oficial de Hello Corner en LINE, Facebook y X, se puede leer Hello Corner News, boletín informativo mensual, en los siguientes idiomas: español, inglés, portugués, chino y vietnamita. En Facebook y X se distribuyen algunos artículos extraídos del boletín en inglés y en japonés con furigana. Tenga en cuenta que la newsletter, a partir del número de octubre, sólo estará disponible tanto en la página web del Ayuntamiento de Ageo como en LINE, Facebook y X, por lo cual si desea seguir recibiendo por correo, póngase en contacto con la División de Promoción de la Ciudad y Cooperación Ciudadana de Ageo.

→ Shiminkyoudo-suishin-ka (División de Promoción de la Ciudad y Cooperación Ciudadana)

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007

[s53000@city.ageo.lg.jp](mailto:s53000@city.ageo.lg.jp)



### Morosidad en el pago de los impuestos municipales

Los impuestos municipales constan del impuesto a la residencia, impuesto forestal, impuesto prefectural, impuesto a los bienes inmuebles, impuesto de la planificación urbana, impuesto sobre coche pequeño e impuesto del seguro de salud y otros. Los ciudadanos deben pagar estos impuestos antes de la fecha de vencimiento. Desde el punto de vista fiscal, con el fin de la carga tributaria justa y equitativa, el Ayuntamiento de Ageo pone mucho hincapié en la recaudación de los impuestos municipales en el periodo de octubre a diciembre.

### Recordatorio de pago mediante SMS

El Ayuntamiento de Ageo envía, desde mayo de 2023, el recordatorio de pago al deudor utilizando el servicio de mensajes cortos del teléfono móvil, si el pago de impuesto no se ha ejecutado antes de la fecha de vencimiento.

### Embargo

El Ayuntamiento de Ageo recauda con intensidad impuestos a las personas que no han liquidado impuestos aún teniendo suficientes recursos financieros. Se realiza a fondo la investigación de bienes e incautación de propiedad a los atrasados

て実施します。

### 延滞金

延滞金は納期限の翌日から納付日までの日数に応じて計算されます。



### 納税相談

やむを得ない理由で市税を期限内に納付できない場合は、放置せずに必ず納税課に相談してください。

→ 納税課

Tel. 048-775-5194 / Fax 048-775-9846

### 国勢調査

国勢調査の回答はお済みですか？ この調査は、国籍を問わず日本に住んでいる全ての人が対象となり、回答が義務付けられています。まだ回答していない世帯は、10月8日(水)までに回答してください。インターネットで回答した場合は、紙の調査票の提出は不要です。10月8日(水)までに回答が確認できない場合には、回答状況確認のため、調査員が訪問することがあります。国勢調査をよそおった詐欺や不審な調査に注意してください。

→ 総務課

Tel. 048-775-4989

Fax 048-775-9819



### 健診

特定健診(国民健康保険加入者)と後期高齢者健診の実施期間は10月31日(金)までですので、早めに受診しましょう。土・日に受診できる医療機関もあります。詳しくは、各医療機関に問い合わせてください。受診には受診券が必要です。再発行を希望する人は保険年金課に連絡してください(平日のみ)。

→ 保険年金課

Tel. 048-782-6494 (特定健診)

Tel. 048-775-5125 (後期高齢者健診)

Fax 048-775-9827



### がん検診

### 個別検診

大腸がん、子宮がん、前立腺がん、肺がん・結核検診を医療機関で受けます。実施期間は11月30日(日)まで。受診券は、4月に対象者全員に郵送していますので、実施医療機関に予約して受診してください。

malintencionados que dan prioridad a los comportamientos siguientes: entretenimiento, reintegro de una deuda, devolución del préstamo para la vivienda y para coche y ahorros.

### Recargo por morosidad

El recargo por morosidad se calcula de acuerdo a los números de días contando desde el día siguiente a la fecha límite de pago hasta el día de cancelación total del impuesto.

### Consulta sobre la liquidación de los impuestos municipales

En caso de que haya dificultad de pago de impuestos debido a alguna razón de peso, diríjase sin falta a la sección Nouzeika (2ª planta del Ayuntamiento de Ageo) para consultar.

→ Nouzei-ka (Sección de Pago de Impuestos Municipales, segundo piso del Ayuntamiento)  
Tel. 048-775-5194 / Fax 048-775-9846



### Kokusei Chousa

### Censo de la población

¿Ya contestó la encuesta del Kokusei Chousa, censo de la población? El censo de la población es la investigación para todas las personas que residen en Japón, independientemente de la nacionalidad y es nuestra obligación responderlo. El que todavía no lo haya contestado, haga el favor de completarlo antes del 8 de octubre (miércoles). Si se realizó la respuesta por internet, no es necesario entregar el cuestionario en papel. En caso de que no se pueda confirmar la contestación para el 8 de octubre, será posible que el encuestador visite su hogar para recordarle que deba responder al censo. Tenga mucho cuidado con las encuestas sospechosas y las estafas que fingen ser el censo de la población.

→ Soumu-ka (Sección de Administración)  
Tel. 048-775-4989 / Fax 048-775-9819

### Cheques médicos

El viernes 31 de octubre se cierra el plazo de cheques médicos "Tokutei kenshin (reconocimiento médico para detectar enfermedades metabólicas)" para los afiliados al Seguro Nacional de Salud y "Koukikoureisha kenshin (reconocimiento médico para personas de 75 años o más)". Hay instituciones médicas que abren sábados y domingos y ofrecen estos cheques. Para más detalles, por favor, pregunte a cada establecimientos médicos. Si quiere someterse a estos exámenes, deberían darse prisa. Para hacerse el examen médico, es necesario un tiket. Si no lo tiene, por favor, hágale saber a Hoken-nekin-ka (solo se atiende entre semanas) para que le vuelvan a expedir uno nuevo.

→ Hoken-nenkin-ka

Tel. 048-782-6494 (sobre cheques médicos de enfermedades metabólicas)

Tel. 048-775-5125 (sobre cheques médicos para personas con edad avanzada, 75+ ) /

Fax 048-775-9827

\* 胃がん内視鏡検診は、定員となったため申し込みの受付は終了しました。

### 集団検診

胃がん(X線バリウム)、肺がん・結核検診、乳がん検診を、健康保健センター・公民館(原市・上平)・上尾市医師会看護専門学校で受けます。実施期間は11月の指定日まで(乳がん検診は12月の指定日まで)。定員になり次第締め切ります。

\* 20~30歳代ヘルスチェックは、10月31日(金)までに、健康・子ども保健センター、保険年金課、各支所・出張所・公民館へ申し込んでください。

\* 詳しくは、ハローコーナーニュース4・5月号をご覧ください。

→ 健康保健センター

Tel. 048-774-1411

Fax 048-776-7355



### 学童保育所

対象：2026年4月から子どもを学童保育所へ入れた方

申込み：10月25日(土)午前10時から12月6日(土)午後6時に、あげお学童クラブのホームページから電子申請してください。電子申請ができない人は、11月25日(火)から29日(土)午前10時から午後5時に、就労証明書などの必要書類を用意して、直接、あげお学童クラブの会(上町2-14-19)へ。

→ NPO法人あげお学童クラブの会(青少年センター内)

Tel. 048-771-6945 / Fax 048-777-5790

(NPO法人あげお学童クラブの会

ホームページ)

青少年課

Tel. 048-776-2488 / Fax 048-776-2117



### 幼稚園

2026年4月に市内私立幼稚園に入園するための手続きが始まります。願書は各幼稚園で10月15日(水)から配られ、受付は11月1日(土)から始まります。詳しくは、各幼稚園にお問い合わせください。

→ 保育課

Tel. 048-775-5121 / Fax 048-774-5342

## Chequeos de detección de cánceres

### Exámenes tipo individual/Kobetsu Kenshin

Pruebas para detectar el cáncer colorrectal, cáncer de cuello de útero, próstata, pulmones y examen de tuberculosis pulmonar se realizan en los hospitales y clínicas. El plazo termina el 30 de noviembre (dom.). Los cupones de chequeos ya fueron enviados en abril pasado a todas las personas objetivo. Haga el favor de pedir cita a las instituciones médicas antes de someterse al examen.

\* Se acabó la inscripción al examen de cáncer de estómago por endoscopia porque se completaron todas las plazas.

### Exámenes en grupo/Syuudan Kenshin

Pruebas para detectar el cáncer de estómago (rayos x con balio), mama, pulmones y examen de tuberculosis pulmonar no se realizan en los hospitales sino en Kenco Hoken Center, Kamihira Kouminkan, Haraichi Kouminkan y Ageo Kango Senmon Gakko (Colegio de Enfermería de Ageo). El plazo de realización de chequeos acaba en las fechas designadas de noviembre (examen de cáncer de mama, hasta la fecha designada de diciembre), y una vez cerradas las plazas terminará la inscripción.

\* La solicitud del chequeo de salud para personas entre 20 y 39 años se acepta en los siguientes lugares; Kenko Hoken Center, Kodomo Hoken Center, Hokennenkin-ka, oficinas sucursales municipales y Kouminkan, antes del 31 de octubre (vier.).

\* Para más información, véase el boletín informativo Hello Corner News publicado en abril y en mayo, 2025.

→ Kenko Hoken Center (Centro de Salud Pública) Tel.048-774-1411 / Fax 048-776-7355

## Inscripción a Gakudo Hoikusho

Para: Personas que quieren inscribir a su hijo/a a Gakudo Hoikusho (Guardería para los estudiantes de primaria después de la clase) desde abril de 2026.

Inscripción: Solicitud electrónica desde las 10 de la mañana del 25 de octubre (sáb.) hasta las 6 de la tarde del 6 de diciembre (sáb.), en el sitio web de Ageo Gakudo Club no Kai. Si no se puede hacer trámite por línea, hay que presentar el formulario de solicitud junto con otros documentos necesarios como certificado de trabajo, a dicha oficina desde las 10 de la mañana hasta las 5 de la tarde, entre el martes 25 y el sábado 29 de noviembre. (Dirección: Kamicho 2-14-19)

→ Organización sin fines de lucro, Ageo Gakudo Club no Kai (Dentro del Centro de Jóvenes)

Tel. 048-771-6945 / Fax 048-777-5790

Página web de la Organización → Seishounen-ka (Sección de Asuntos Juveniles) Tel.048-776-2488 / Fax 048-776-2117



## Jardín de infancia (kinder) en Ageo

Se abre la matrícula en los jardines de infancia (Youchien), para el periodo que empieza el abril de 2026. El formulario de solicitud podrá ser repartido desde el 15 de octubre (miér.) en cada jardines de infancia, y su recepción es a partir del 1 de noviembre (sáb.). Para informarse, contacte con cada colegio.

かいごにゆうもんてきけんしゅう  
**介護入門的研修**

とき：12月5日(金) 午前10時～午後4時  
12月8日(月)・9日(火)・10日(水)・12日(金)  
(全5回) 午前9時30分～午後4時

ところ：あげお富士住建ホール(文化センター)

内容：介護に関する基本的な知識や技術を学びます

\* 介護事業所などへの就職支援が受けられます

\* 研修は日本語で行われます

対象：市内に住み、介護業界に就労する意欲があり、  
5日間全ての研修に参加できる人

定員：20人(応募者多数の場合は抽選)

申込み：10月31日(金)までに電話で高齢介護課へ

→ 高齢介護課

Tel. 048-775-6473

Fax 048-776-8872



とくさつ ぞうけいきょうしつ  
**特撮ヒーロー造型教室**

あげお産業祭で開催する教室です。造型師として活躍されている造型工房キトラ代表の岡 健之さんから一流の技術を学びながら、特撮ヒーローのオブジェ作りが体験できます(完成品は持ち帰り可)。

とき：11月9日(日)12時から

ところ：市民体育館

費用：1人2,000円

\* 10月31日(金)までに、直接、商工課へお支払

ください

定員：個人/15人

親子(2人一組)/15組

いずれも先着順

\* 日本語で日常会話が可能なら

申込み：10月1日(水)から電話で商工課へ

→ 商工課

Tel. 048-777-4441

Fax 048-775-5024



→Hoiku-ka. (Sección de Guarderías Infantiles)  
Tel. 048-775-5121 / Fax 048-774-5342

**Curso introductorio de cuidadores de personas mayores**

Fechas: 5 (vier.), 8 (lun.), 9 (mar.), 10 (miér.)  
y 12 (vier.) de diciembre (5 aulas)

Horario: De 9:30 a 16 horas;

el 5 de diciembre, de 10 a 16 horas

Lugar: Ageo Fujijuken Hall (Bunca Center)

Programa: Adquirir conocimientos y habilidades básicas sobre el cuidado de personas de edad avanzada.

\* Después del curso, será posible recibir apoyo para encontrar empleo en establecimientos de atención a personas mayores.

\* Se imparten clases en japonés.

Destinado a: Personas que vivan en Ageo y que quieran trabajar como auxiliar de cuidado de ancianos en las instalaciones de los cuidados de adultos mayores, y que puedan asistir a todas las clases.

Número de alumnos: 20 personas (Si hay muchas solicitudes, se elegirá por sorteo.)

Apuntarse: Los interesados deberán ponerse en contacto con Koureikaigo-ka, por teléfono, para el viernes, 31 de octubre.

→Koureikaigo-ka (Sección de Cuidado de Personas Mayores) Tel.: 048-775-6473 / Fax: 048-776-8872

**Taller de modelado de figura de héroe del tokusatsu (efectos especiales)**

En el taller realizado en la Feria de industria y comercio de Ageo, puedes experimentar la creación de figura de héroe del tokusatsu, mientras aprendes técnicas de primer nivel del Sr.Oka Takeshi, representante del taller de modelado Kitora, quien se destaca como modelador. Y puedes llevar el trabajo acabado.

Fecha y hora: domingo, 9 de noviembre, a las 12 del mediodía

Lugar: Gimnasio municipal

Coste de participación: 2.000 yenes por persona

\* Hay que abonarlo antes del 31 de octubre (vier.) en Shoukou-ka.

Plazas: ①15 personas individuales

②15 parejas de padre e hijo

(En ambos casos, se acepta la solicitud por orden de inscripción)

\* Se requiere que los participantes puedan comunicarse en japonés.

Inscripción: Desde el 1 de octubre, contactar por teléfono con Syoukou-ka.

→ Shoukou-ka (Sección de Comercio e Industria)  
Tel.048-777-4441 / Fax 048-775-5024



Hello Corner ofrece servicios de consulta e informaciones para los residentes extranjeros de Ageo.

Horario y lenguas disponibles : todos los lunes (excepto festivos / fin de año y año nuevo)9-12h inglés y español / 13-16h español, chino y portuguésLugar: Municipalidad de Ageo, Anexo No.3 (DaisanBekkan), 1er piso (Daisan Bekkan está enfrente de la Sede principal de la municipalidad) \* Se acepta la consulta en vietnamita online <https://www.city.ageo.lg.jp/page/hcnv.html>

Consulta por teléfono : 048-775-5111 y dígame a la operadora "Hello Corner onegai-shimasu".

El boletín informativo mensual Hello Corner News se puede leerlo en la página web de la ciudad de Ageo.Y si usted vive en Ageo y lo quiere en casa, se puede mandarlo por correo. Para más información, póngase en contacto con Shiminkyodosuishin-ka (<http://www.city.ageo.lg.jp/>) Tel. 048-775-4597 / Fax. 048-775-0007 / [s53000@city.ageo.lg.jp](mailto:s53000@city.ageo.lg.jp)